



# Bản Thông Tin

## Cộng Đoàn Đức Mẹ Hồn Xác Lên Trời

Giáo Xứ Đức Mẹ Czestochowa, Giáo Phận Metuchen  
120 Kosciusko Ave., South Plainfield, NJ 07080

Tháng 07 Năm 2019

Linh Mục Chánh Xứ:  
**Phêrô Trần Việt Hùng**  
(732) 372-3839

Phụ Tá Mục Vụ:  
**Sơ Maria-Goretti**  
**Nguyễn Minh Duyên, SCC**  
sr.maria.g.nguyen@gmail.com  
(404) 242-9938  
<http://www.cdmetuchen.org>  
Văn Phòng:(908) 756-1333

### Chương Trình Mục Vụ

**Lễ Chúa Nhật:** 01:00 PM  
**Lễ Thứ Sáu:** 08:00 PM  
**Hòa Giải:** 12:30 PM  
**Rửa Tội:**  
Chúa Nhật thứ ba mỗi tháng.  
**Hôn Phối:**  
Xin liên lạc trực tiếp với Cha  
Quản Nhiệm một năm trước  
ngày cưới.

### Chủ Tịch

Anh Trần Thắng  
(732) 343-5270

### Tôn Vương Đức Mẹ:

Anh Trần Quốc Hùng  
(732) 200-5406

### Ca Đoàn:

Nguyễn Chinh Nguyễn  
(732) 973-9307

### Hội Các Bà Mẹ:

Bà Nguyễn Thị Nhung  
(732) 582-6302

### Hội Cao Niên

Ông Nguyễn Trọng Tài  
(732) 972-9885

### Ban Giáo Lý:

Anh Nguyễn Chinh Nguyễn  
(908) 307-2546

### Ban Việt Ngữ:

Cô Kim Chi  
(732) 887-8927

### Thiếu Nhi Thánh Thể

Trưởng Nguyễn Thảo  
(732) 284-8052

### Thăm Bệnh Nhân:

Thị Anh Tài  
(732) 343-5922

## Nghi Danh năm học 2019-2020

Để chuẩn bị chu đáo cho năm học 2019-2020, Chương Trình Giáo Lý, Việt Ngữ, và Thiếu Nhi Thánh Thể kính mời quý phụ huynh đến ghi danh bắt đầu:

**Chủ Nhật ngày 11 tháng 8**

**Chủ Nhật ngày 18 tháng 8**

**Chủ Nhật ngày 25 tháng 8**

Ghi danh lớp Giáo Lý Xưng Tội Rước Lễ Lần Đầu hoặc Thêm Sức:

### Lớp I: Điều kiện để học lớp Xưng Tội Rước Lễ:

1. Đã được Rửa Tội
2. Đã biết đọc biết viết tiếng Mỹ (đã học xong lớp 1 trường Mỹ)
3. Nộp bản sao "Giấy Chứng Nhận Rửa Tội" khi ghi danh

### Lớp II: Xưng Tội Rước Lễ Lần Đầu

1. Không cần ghi danh
2. Cần đóng lệ phí

### Lớp Thêm Sức: Điều kiện để học lớp Thêm Sức

1. Đã được Rửa Tội
2. Đã học xong lớp 7 trường Mỹ
3. Nộp bản sao "Giấy Chứng Nhận Rửa Tội" khi ghi danh
4. Nộp bản sao "Giấy Chứng Nhận Rước Lễ" khi ghi danh

Hoặc liên lạc anh chị Nguyễn Oanh:

(908) 307-2546 / (908) 304-3597 / email: joenguyen30@yahoo.com

### Nghi Danh Việt Ngữ

Xin liên lạc chị Chi hoặc anh Phước:

Nguyễn Kim Chi : (732) 548-5628 / kimchi1127@yahoo.com

Nguyễn Phước: (908) 881-0555 / phnguyen7@msn.com

### Nghi Danh Thiếu Nhi Thánh Thể

Dành cho các em từ 7 tuổi trở lên

Xin liên lạc Trưởng Thảo

Trưởng Thảo: (732) 284-8052 / thaon88@gmail.com



## PICNIC CỘNG ĐOÀN

### Chúa Nhật Ngày 25 Tháng 08 Năm 2019

Trân trọng kính mời quý ông bà, anh chị em đến tham dự ngày picnic hằng năm của Cộng Đoàn Công Giáo Việt Nam - giáo phận Metuchen tại Roosevelt Park, Edison để mừng Lễ Đức Mẹ Hồn Xác Lên Trời, bốn mạng Cộng Đoàn, và để tạ ơn Thiên Chúa với muôn ơn lành Ngài đã ban cho mỗi người, mỗi gia đình chúng ta trong suốt năm qua. Đây cũng là dịp để mọi người có dịp gặp gỡ, hàn huyên tâm sự, giải trí, thưởng thức các món ăn cùng với các trò chơi lành mạnh và thi đua thể thao.

**Địa Điểm:** Roosevelt Park, (Grove 2, Lot A & B)  
Rt. 1, South/Parsonage Rd.,  
Edison NJ, 08817  
(phía sau Menlo Park Mall)

#### Chương Trình:

**10:30 AM** Thánh Lễ ngoài trời  
**12:00 PM** Ăn Trưa - Cộng Đoàn đãi thọ  
**01:00 PM** Trò chơi cho các em thiếu nhi, thi đấu thể thao với các bộ môn bóng chày, bóng bàn, cầu lông, cờ tướng...  
**06:00 PM** Bế Mạc

**Ghi chú:** Sẽ không có Thánh Lễ 1 giờ chiều tại nhà thờ Đức Mẹ Czestochowa vào Chúa Nhật 25/08/2019, mà chỉ có Thánh Lễ ngoài trời lúc 10 giờ 30 sáng tại Roosevelt Park, Edison.

**Cám ơn:** Giáo xứ cảm ơn Đức Cha Checcio đã gửi Thầy Phê-rô Phan Văn Ái đến phục vụ tại giáo xứ Đức Mẹ Czestochowa trong mùa hè năm nay. Xin Chúa ban nhiều ơn lành và gìn giữ Thầy trên con đường hiến dâng và phục vụ Chúa và Giáo Hội.

**Phân Ưu:** Giáo xứ xin chia buồn cùng gia đình Anh Phạm Phương và tiếp tục cầu nguyện cho linh hồn Maria Nguyễn Thị Ngát.

**Công Trình Thay Máy Lạnh/Máy Sưởi:** Công ty Edison Heating & Cooling đã bắt đầu công việc vào ngày 20 tháng 6, 2019. Xin mọi người cùng cầu nguyện để công việc được thành công tốt đẹp. Chân thành cảm ơn đến quý gia đình đã gửi tiền đóng góp cho công trình này. Xin Chúa trả công bội hậu cho quý Ông Bà Anh Chị Em.

**Lớp Giáo Lý Tân Tòng** Nếu quý vị biết ai muốn tìm hiểu về Đức Tin Công Giáo, xin mời gọi họ liên lạc Anh Nguyễn tại (908) 307-2546 hay gọi Sơ Duyên tại Văn Phòng Giáo Xứ (908) 756-1333.

**Lớp Giáo Lý Hôn Nhân 2020:** Quý Anh Chị có dự tính thành hôn trong năm 2020, xin liên lạc Sơ Duyên tại Văn Phòng Giáo Xứ (908) 756-1333.

**Đức Mẹ Thánh Du:** Trong mùa hè, việc đưa Đức Mẹ Thánh Du về các gia đình sẽ tạm ngưng. Xin cảm ơn các gia đình đã thay mặt giáo xứ cầu nguyện đặc biệt cùng Đức Mẹ Guadalupe trong các tháng vừa qua.

**Công Việc Truyền Giáo:** Cha Andrejz Szorc thuộc Dòng Chúa Cứu Thế sẽ đến chia sẻ công việc mục vụ của Dòng và xin tiền lần thứ 2 vào Chủ Nhật ngày 14 tháng 7 này để giúp cho công việc truyền giáo của Dòng tại Ukraine và nước Nga. Xin quý Ông Bà Anh Chị Em rộng tay giúp đỡ.

Thánh Lễ	Phụng Viên Thánh Thể	Đọc Sách	Giúp Lễ	Phòng Thánh	Lễ Gia Đình	Tôn Vương Đức Mẹ
7/7/19 CN 14 Quanh Năm	Thầy Ái Bà Thu Ông Tài	Hồ Đức Linh Trương Tân	John T, Calvin T, Lindsay N	Anh Chiến	Huỳnh Hoàng Dũng & Phương Loan	
14/7/19 CN 15 Quanh Năm	Thầy Ái Bà Khổng Bà Hạnh (Quý)	Trần My Vũ Thị Tố Nga	Khoi N, Anthony N, Alvin N	Anh Hùng	Huỳnh Tâm	
21/7/19 CN 16 Quanh Năm	Bà Thu Ông Linh Bà Hương	Đoàn Thái Chiến Nguyễn Nhi	Joseph L, Tina D, Vincent T	Anh Phương	Huỳnh Tú	
28/7/19 CN 17 Quanh Năm	Bà Khổng Bà Hạnh (Quý) Anh Phương	Phạm Phương Nguyễn Trọng Tài	John T, Calvin T, Lindsay N	Anh Tân	La Thuy & Hung	
4/8/19 CN 18 Quanh Năm	Ông Linh Bà Thu Ông Tài	Thị Anh Tài Trương Tân	Khoi N, Anthony N, Alvin N	Anh Chiến	Lam H Duc	Nam & Chuong-Dai S. Plainfield